EUROOPA PARLAMENT

2004 *2009*

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

24.8.2006 PE 376.604v02-00

MUUDATUSETTEPANEKUD 1-67

Raporti projekt **(PE 374.493v02-00)**
Edit Bauer
Inimkaubanduse vastane võitlus – ühtne lähenemine ja ettepanekud tegevuskava koostamiseks
(2006/2078(INI))

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepaneku esitaja(d): Javier Moreno Sánchez, Antonio Masip Hidalgo ja Teresa Riera Madurell

Muudatusettepanek 1
Volitus, taane 11 a (uus)

– ***võttes arvesse komisjoni 18. oktoobri 2005. aasta teatist „Inimkaubanduse vastane võitlus – ühtne lähenemine ja ettepanekud tegevuskava koostamiseks“ (KOM(2005) 514);***

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edit Bauer

Muudatusettepanek 2
Volitus, taane 22 a (uus)

– ***võttes arvesse oma 17. jaanuari 2006. aasta resolutsiooni seksuaalse kuritarvitamise suhtes kaitsetute naiste ja lastega kaubitsemise ennetusstrateegiate kohta[1];***

[1] Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0005.

Or. en

Javier Moreno Sánchez, Antonio Masip Hidalgo ja Teresa Riera Madurell

Muudatusettepanek 3
Volitus, taane 24 a (uus)

– ***võttes arvesse 17. jaanuari 2006. aasta resolutsiooni (A6-0400/2005) seksuaalse kuritarvitamise suhtes kaitsetute naiste ja lastega kaubitsemise ennetusstrateegiate kohta;*** Or. es

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edit Bauer

Muudatusettepanek 4
Põhjendus -A (uus)

-A. arvestades, et inimkaubandus on orjuse kaasaegne vorm, tõsine kuritegu ja peamiste inimõiguste tõsine rikkumine;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edit Bauer

Muudatusettepanek 5
Põhjendus -A a (uus)

-A a. arvestades, et Euroopa Nõukogu kohaselt on inimkaubandus suuruselt kolmas organiseeritud kuritegevuse tekitatud raha allikas[1];

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edit Bauer

Muudatusettepanek 6
Põhjendus - A b (uus)

-A b. arvestades, et seitse liikmesriiki pole veel ratifitseerinud rahvusvahelise organiseeritud kuritegevuse vastu võitlemise ÜRO konventsiooni, kümme liikmesriiki pole ratifitseerinud selle täiendavat protokolli inimestega, eelkõige naiste ja lastega, kauplemise takistamise, sellise kauplemise vastu võitlemise ja selle eest karistamise kohta, kümme liikmesriiki pole ratifitseerinud ÜRO lapse õiguste konventsiooni

[1] Selgitav aruanne Euroopa Nõukogu konventsiooni kohta seoses inimkaubandusevastase tegevusega, 2005.

vabatahtlikku protokolli, mis käsitleb laste müüki, lapsprostitutsiooni ja -pornograafiat ning mitte ükski liikmesriik pole ratifitseerinud Euroopa Nõukogu konventsiooni inimkaubanduse vastase tegevuse kohta;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Inger Segelström

Muudatusettepanek 7
Põhjendus A

A. arvestades, et inimkaubandust ***praktiseeritakse peamiselt*** seksuaalse ekspluateerimise eesmärgil, ***kuid*** ka tööjõu ekspluateerimise, ebaseadusliku lapsendamise, koduse sunnitöö ja elundite müümise eesmärgil***; arvestades***, et inimkaubanduse vastu võitlemine ***ja meetmete valik*** peab võtma arvesse ***ning olema suunatud*** ekspluateerimise ja rõhumise ***erinevate*** *vormide vastu*;

Or. sv

Muudatusettepaneku esitaja(d): Inger Segelström

Muudatusettepanek 8
Põhjendus A a (uus)

A a. arvestades, et inimkaubandusega võitlemiseks siiani võetud meetmed pole võimaldanud vähendada ohvrite arvu; arvestades, et tegelikult peetakse inimkaubandust võrreldes teiste organiseeritud kuritegevuse vormidega ELis kõige kiiremini kasvavaks kuritegevuse vormiks; arvestades, et seetõttu on ülim aeg panna paika selged ja konkreetsed eesmärgid, näiteks vähendada järgmise kümne aasta jooksul poole võrra inimkaubanduse ohvrite arvu, kuigi loomulikult peab üldeesmärk olema siiski kõnealune kuritegevuse vorm võimalikult kiiresti täielikult hävitada;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Inger Segelström

Muudatusettepanek 9
Põhjendus B

B. arvestades, et inimkaubandus ***on peamiselt*** soospetsiifiline kuritegu, ***kuna*** valdav osa selle ohvritest on ***(välja jäetud)*** naised ja tüdrukud;

Or. sv

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edit Bauer

Muudatusettepanek 10
Põhjendus B

B. arvestades, et inimkaubandus ei ole tingimata soospetsiifiline kuritegu***, kuna mehed ja eriti poisid on samuti seksuaalse ja tööjõu ekspluateerimise ohvrid***, kuid valdav osa selle ohvritest on siiski naised ja tüdrukud;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d):Javier Moreno Sánchez, Antonio Masip Hidalgo ja Teresa Riera Madurell

Muudatusettepanek 11
Põhjendus B a (uus)

B a. arvestades, et inimkaubandus seisneb inimõiguste tõsistes rikkumistes, võtab isikult ära igasuguse õigusliku seisundi ning taandab inimesed ähvarduste, vägivalla ja alanduse kaudu sõltuvusseisundisse;

Ores

Muudatusettepaneku esitaja(d): Inger Segelström

Muudatusettepanek 12
Põhjendus C

C. arvestades, et hoolimata asjaolust, et ÜRO lapse õiguste konventsioon ütleb, et kõik lapsed tuleb pärast sündimist koheselt registreerida, on UNICEFi[1] andmetel üle poolte kõigist sündidest arenevas maailmas – välja arvatud Hiina – registreerimata (üle 50 miljoni lapse); need nähtamatud lapsed koos miljonite orbude ja tänavalastega on inimkaubanduse poolt kõige haavatavamad, olles kergeks saagiks ebaseaduslikule lapsendamisele või inimelunditega kaubitsemises kasutamisele***; arvestades, et konfliktid, katastroofid ja konfliktijärgsed olukorrad jätavad samuti lapsed ekspluateerimise ja inimkaubanduse suurema ohu suhtes kaitseta***;

Or. sv

[1] Maailma laste olukord 2006: eraldatud ja nähtamatud, UNICEF 2005.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Giusto Catania

Muudatusettepanek 13
Põhjendus C a (uus)

C a. ***arvestades, et ebaseadusliku sisserände põhjused erinevad nendest, mis põhjustavad inimkaubandust ning seetõttu tuleb nimetatud küsimusi käsitleda eraldi;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Giusto Catania

Muudatusettepanek 14
Põhjendus D a (uus)

D a. ***arvestades, et sotsiaalne tõrjutus ja vaesus on kaks peamist inimkaubandust algatavat põhjust;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edit Bauer

Muudatusettepanek 15
Põhjendus D a (uus)

D a. ***arvestades, et teenuste pakkumise küsimuse käsitlemine on suure poliitilise tähtsusega, tööjõu ekspluateerimise olemasolu aga avalik arvamus sageli sallib;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Inger Segelström

Muudatusettepanek 16
Põhjendus E

E. arvestades, et inimkaubanduse suurtele kasumitele kohaldatakse tihti rahapesu, andes võimaluse muudele ***organiseeritud*** kriminaalsetele tegevustele ja lubades kurjategijatel saavutada ***ebaseaduslikku*** majanduslikku, sotsiaalset või isegi poliitilist võimu;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jean Lambert

Muudatusettepanek 17
Põhjendus E

E. arvestades, et inimkaubanduse suurtele kasumitele kohaldatakse tihti rahapesu, andes võimaluse muudele kriminaalsetele tegevustele***, sealhulgas altkäemaksule ning pettusele,*** ja lubades kurjategijatel saavutada majanduslikku, sotsiaalset või isegi poliitilist võimu;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Inger Segelström

Muudatusettepanek 18
Põhjendus F

F. arvestades, et nõudlus inimkaubanduse ohvriks langenud inimeste pakutavate teenuste järele ***koos vaesuse, sotsiaalse tõrjutuse ja toimivate lahenduste vähesusega korraliku töö leidmisel*** on inimkaubanduse liikumapanev jõud ning tugevdamata poliitilist tahet ja ühist jõupingutust selle murdmiseks ei ole ilmselt võimalik inimkaubandust peatada või isegi oluliselt vähendada[1];

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Inger Segelström

Muudatusettepanek 19
Põhjendus F

F. arvestades, et nõudlus inimkaubanduse ohvriks langenud inimeste pakutavate teenuste järele***, näiteks nõudlus meestelt, kes soovivad osta või kes ostavad naisi ja lapsi seksuaalsetel eesmärkidel,*** on inimkaubanduse liikumapanev jõud ning tugevdamata poliitilist tahet ja ühist jõupingutust selle murdmiseks ei ole ilmselt võimalik inimkaubandust peatada või isegi oluliselt vähendada[1];

Or. sv

1 Gabal, I. Potírání obchodu s lidmi v ČR a možnosti optimalizace bezpečnostní politiky státu., Tšehhi Vabariigi siseministeeriumi tegevuskava, 2006, Praha

Muudatusettepaneku esitaja(d): Inger Segelström

Muudatusettepanek 20
Põhjendus F a (uus

F a. ***arvestades, et õiguskaitse tugevdamine inimkaubitsejate ja vahendajate kriminaalkorras karistamise teel on inimkaubanduse vastase võitluse oluline aspekt; arvestades, et õiguskaitse peaks lisama ka kuritegeliku tulu konfiskeerimise võimaluse; arvestades, et on vaja tugevdada järelevalvet tööjõu kasutamise üle, sealhulgas tööjõu ekspluateerimise ja ebaseadusliku töö eest karistamist; arvestades, et riiklike tööinspektsioonide võrgustiku loomine, mis ühtlustab tööjõu ekspluateerimise karistamist, võiks viia nimetatud rikkumiste vähenemiseni; arvestades, et inimkaubanduse juhtumite tõhusa uurimise ja kriminaalvastutusele võtmise tagamiseks oleks kasulik luua spetsiaalselt varustatud ja koolitatud üksused riikliku politsei ja prokuratuuride juures;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Inger Segelström

Muudatusettepanek 21
Lõike 1 punkt a

a) inimkaubanduse probleemi lahendamine nõuab ühtset poliitilist lähenemist (rände-, ***soo-,*** töö-, sotsiaal-, arengu-, välis-, naabrus- ja viisapoliitika vallas) ning selle tulemusena inimkaubanduse kriminaalkuriteoks kuulutamist, jõudes vähemalt ELi õigusaktide standarditeni vastavalt nõukogu 19. juulil 2002. aastal vastu võetud raamotsusele inimkaubanduse vastase võitluse kohta;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Giusto Catania

Muudatusettepanek 22
Lõike 1 punkt a

a) inimkaubanduse probleemi lahendamine nõuab ühtset poliitilist lähenemist (***(välja jäetud)***, töö-, sotsiaal-, arengu-, välis-, naabrus- ja viisapoliitika vallas) ning selle tulemusena inimkaubanduse kriminaalkuriteoks kuulutamist, jõudes vähemalt ELi õigusaktide standarditeni vastavalt nõukogu 19. juulil 2002. aastal vastu võetud raamotsusele inimkaubanduse vastase võitluse kohta;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Martine Roure

Muudatusettepanek 23
Lõike 1 punkt a a (uus)

a a) kutsub liikmesriike üles konsulteerima ja tegema tihedat koostööd kõnealuses valdkonnas tegutsevate valitsusväliste organisatsioonide ja liitudega, eelkõige pakkudes nende tegevusele pikaajalist rahastamist;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edit Bauer

Muudatusettepanek 24
Lõike 1 punkt a a (uus)

a a) komisjon ja liikmesriigid peaksid vastu võtma strateegia nõukogu teatise rakendamiseks ELi kava kohta, mis käsitleb parimaid tavasid, standardeid ja menetlusi inimkaubanduse takistamiseks ja selle vastu võitlemiseks (tegevuskava);

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Inger Segelström

Muudatusettepanek 25
Lõike 1 punkt b

b) nõukogu ja liikmesriigid peaksid inimkaubanduse vastase võitluse tegevuskava rakendamisel tugevdama inimõigustealast***, soolise võrdõiguslikkuse*** ja ohvrikeskset lähenemist;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Claude Moraes

Muudatusettepanek 26
Lõike 1 punkt b a (uus)

b a) on seisukohal, et lisaks inimõigustest lähtuvale lähenemisele on vaja diskrimineerimisvastast lähenemist ning seetõttu on viited võrdsusele ja mittediskrimineerimisele otsustava tähtsusega;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Inger Segelström

Muudatusettepanek 27
Lõike 1 punkt d

d) liikmesriigid peaksid võimalikult kiiresti rakendama nõukogu raamotsust inimkaubanduse vastu võitlemise kohta ja nõukogu direktiivi elamisloa kohta ning ***vähemalt*** tagama juurdepääsu lühiajalisele riigis viibimise staatusele, sealhulgas ohvritele mõeldud mitte lühemale kui 30-päevasele järelemõtlemis- ja taastumisperioodile;

Or. sv

Muudatusettepaneku esitaja(d): Giusto Catania

Muudatusettepanek 28
Lõike 1 punkt d

d) liikmesriigid peaksid võimalikult kiiresti rakendama nõukogu raamotsust inimkaubanduse vastu võitlemise kohta ja nõukogu direktiivi elamisloa kohta ning tagama juurdepääsu ***alalisele*** riigis viibimise staatusele ***(välja jäetud)***;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Javier Moreno Sánchez, Antonio Masip Hidalgo ja Teresa Riera Madurell

Muudatusettepanek 29
Lõike 1 punkt d

d) liikmesriigid peaksid võimalikult kiiresti rakendama nõukogu raamotsust inimkaubanduse vastu võitlemise kohta ja nõukogu direktiivi elamisloa kohta ning tagama juurdepääsu lühiajalisele riigis viibimise staatusele, sealhulgas ohvritele mõeldud mitte lühemale kui 30-päevasele järelemõtlemis- ja taastumisperioodile***, samuti tagama juurdepääsu kohtu- ja haldusmenetlustealasele teabele keeles, mida ohvrid mõistavad, koos tasuta õigusabiga***;

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja(d): Giusto Catania

Muudatusettepanek 30
Lõike 1 punkt f

f) liikmesriigid peaksid vastu võtma õiguslikke sätteid, pidades silmas ***alaliste***

elamislubade väljastamist inimkaubanduse ohvritele, hoolimata sellest, kas nad teevad uurimise kestel või kriminaalmenetluste tunnistajatena koostööd pädevate asutustega või mitte;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Elena Valenciano Martínez-Orozco

Muudatusettepanek 31
Lõike 1 punkt f

f) liikmesriigid peaksid vastu võtma õiguslikke sätteid, pidades silmas piiratud kestusega elamislubade väljastamist inimkaubanduse ohvritele, hoolimata sellest, kas nad teevad uurimise kestel või kriminaalmenetluste tunnistajatena koostööd pädevate asutustega või mitte; ***kutsub liikmesriike üles täiendavalt ja humanitaarsetel kaalutustel tagasivõtulepingute kontekstis väljastama spetsiaalseid alalisi elamislubasid naistele, kes on inimkaubanduse ohvrid; soovitab volitada valitsusväliseid organisatsioone, kellel on tunnustatud kogemus inimkaubanduse ohvritest naiste ja laste abistamisel, teostama järelevalvet elamisloamenetluste üle;***

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja(d): Inger Segelström

Muudatusettepanek 32
Lõike 1 punkt f a (uus)

f a) liikmesriigid peaksid täitma endale võetud vastutust inimkaubanduse ohvrite ees, andes neile võimaluse abi saamiseks kas soovi korral nende kodumaale naasmisel või Euroopa Liitu jäämisel[1]; samuti peaksid nad saama abi ja julgustust teha uurimiste kestel ja kriminaalmenetluste tunnistajatena koostööd pädevate asutustega;

Or. sv

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jean Lambert

Muudatusettepanek 33
Lõike 1 punkt f a (uus)

f a) liikmesriigid peaksid kaaluma mehhanismide kasutuselevõtmist, et julgustada, toetada ja kaitsta teavitajaid, keda võib ähvardada karistamine;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Javier Moreno Sánchez, Antonio Masip Hidalgo ja Teresa

[1] Vastavalt kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni arvamusele PE 362.828.

Riera Madurell

Muudatusettepanek 34
Lõike 1 punkt f a (uus)

f a) ***liikmesriigid peaksid vastu võtma meetmed tagamaks, et inimkaubanduse ohvrite, eriti laste tuvastamist teostab koolitatud personal, kes on inimkaubanduse ennetamiseks kvalifitseeritud;***

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edit Bauer
Muudatusettepanek 35

Lõike 1 punkt g

g) liikmesriigid peaksid minimeerima elundikaubanduse riski Euroopas, sealhulgas vähendama nõudlust elundikaubanduse järele, edendades tõhusamalt elundidoonorlust, säilitades rangeid õigusakte seoses elavate mittesugulastest doonoritega***, tagades riiklike registrite ja ootenimekirjade läbipaistvuse, kehtestades meditsiinitöötajate õigusliku vastutuse eeskirjade eiramiste tuvastamisel ja teabe jagamisel***;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jean Lambert

Muudatusettepanek 36
Lõike 1 punkt h

h) liikmesriigid peaksid parandama hetkeolukorra analüüsimist, rakendades ühtseid meetodeid võrreldavate andmete kogumiseks eriti seoses kaubitsemisteede ja ohvrite kirjeldustega ***vastavalt olemasolevatele protokollidele ja ELi õigusaktidele andmekaitse kohta***;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edit Bauer

Muudatusettepanek 37
Lõike 1 punkt i

i) liikmesriigid peaksid järjekindlalt rakendama nõukogu inimkaubanduse vastase võitlemist käsitleva raamotsuse artiklit 4, et tagada juriidiliste isikute vastutuselevõtmist enda kasuks toime pandud õigusrikkumiste eest ***mis tahes isiku poolt, kes tegutseb iseseisvalt või juriidilise organi liikmena, kes on juriidilise isiku juures juhtival kohal, kes on seotud inimkaubandusega või kasutab inimkaubanduse ohvrite pakutavaid teenuseid***;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Javier Moreno Sánchez, Antonio Masip Hidalgo ja Teresa

Riera Madurell

Muudatusettepanek 38
Lõike 1 punkt i a (uus)

i a) liikmesriigid peaksid rakendama mehhanisme, mis pakuvad integreeritud lahendusi rahvusvahelise naiste ja lastega seksuaalse ekspluateerimise eesmärgil kaubitsemisega tegelemiseks politsei kontekstis, koos ennetusmeetmete, teadlikkuse tõstmise, hariduse ja koolituse, ohvrite abistamise ja kaitse ning ressursside hindamisega, mis on vajalikud asjaomaste meetmete elluviimiseks;

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja(d): Elena Valenciano Martínez-Orozco

Muudatusettepanek 39
Lõike 1 punkt i a (uus)

i a) liikmesriigid peaksid vastu võtma meetmed tagamaks, et inimeste röövimine ja transportimine, sealhulgas nende elamusse sulgemine ja kinnihoidmine ning nende üle kontrolli omamine, on juhul, kui eesmärgiks on seksuaalne ekspluateerimine, määratletud seaduses kuriteona ja peetud vanglakaristusega rikkumiseks;

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja(d): Elena Valenciano Martínez-Orozco

Muudatusettepanek 40
Lõike 1 punkt i b (uus)

i b) liikmesriigid peavad vastu võtma vajalikud meetmed tagamaks, et kriminaalõiguse raames kehtestatud või halduslikku laadi rahalised karistused juriidilistele isikutele, kes mõistetakse kõnealustes rikkumistes süüdi, hõlmavad inimkaubanduse tulude konfiskeerimist või arestimist, eesmärgiga esmajärjekorras tagada ohvritele rahalise, füüsilise ja psühholoogilise kahju kompenseerimine ja hüvitamine;

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edit Bauer

Muudatusettepanek 41
Lõike 1 punkt j a (uus)

j a) õiguskaitseorganite personali on vaja edasiselt koolitada riiklikul ja rahvusvahelisel tasandil, hõlbustades inimkaubanduse ohvrite tuvastamist ja tehes järjekindlamat vahet inimestega kauplemise ja smugeldamise vahel; valitsusasutused peaksid välja töötama suunised tagamaks, et dokumentideta sisserändajate intervjueerimisel küsitaks asjakohaseid küsimusi tagamaks, et oleks võimalik tuvastada inimkaubanduse ohvreid;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edit Bauer

Muudatusettepanek 42
Lõike 1 punkt k

k) liikmesriigid peaksid paremini kontrollima tööagentuuride ja hooajaliste tööliste värbamise agentuuride tegevust; ***nõukogu peaks kaaluma riiklike tööinspektsioonide võrgustiku loomist;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edit Bauer

Muudatusettepanek 43
Lõike 1 punkt l

l) inimkaubandusega *tegelemine* ***peaks muutuma tõhusamaks, kasutades Euroopa Liidu asutamislepingu artiklis 42 sätestatud üleminekuklauslit, et meetmed jääksid*** ühenduse pädevusse;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Inger Segelström

Muudatusettepanek 44
Lõike 1 punkt m

m) ***sotsiaalse ja soolise ebavõrdsuse käsitlemine ja vähendamine,*** haridus koolides, teabe jagamine ja avalikkuse teadlikkuse tõstmine inimkaubanduse kui vastuvõetamatu kuriteo kohta peaksid olema inimkaubanduse vastase võitluse elulise tähtsusega elemendid;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edit Bauer

Muudatusettepanek 45
Lõike 1 punkt m

m) ***inimkaubanduse arutamine osana haridusest*** koolides, teabe jagamine ja avalikkuse teadlikkuse tõstmine inimkaubanduse kui vastuvõetamatu kuriteo kohta peaksid olema inimkaubanduse vastase võitluse elulise tähtsusega elemendid;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Inger Segelström

Muudatusettepanek 46
Lõike 1 punkt m a (uus)

m a) komisjon peaks mitte hiljem kui aastal 2007 käivitama uurimuse põhjusliku seose kohta liikmesriikide erinevate prostitutsioonialaste õigusaktide ja seksuaalse ekspluateerimisega seonduva inimkaubanduse ohvrite arvu vahel, nagu on ette näinud volinik Frattini 8. märtsil 2006. aastal ja nagu on palutud Euroopa Parlamendi 17. jaanuari 2006. aasta resolutsioonis;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Inger Segelström

Muudatusettepanek 47
Lõike 1 punkt n

n) komisjon peaks hindama ja levitama parimaid tavasid nõudluse vähendamiseks inimkaubanduse ohvriks langenud inimeste pakutavate ***seksuaalsel ekspluateerimisel, tööjõul*** või muud tüüpi ***kaubitsemisel põhinevate*** teenuste järele Euroopa Liidu liikmesriikides;

Or. sv

Muudatusettepaneku esitaja(d): Inger Segelström
Muudatusettepanek 48
Lõike 1 punkt o

o) liikmesriigid peaksid rakendama meetmeid nõudluse vähendamiseks ***ning muude põhjuste nagu kõrvalejäetuse ning tööhõive ja korraliku töö võrdsete võimaluste puudumise käsitlemiseks*** parimate tavade põhjal;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edit Bauer

Muudatusettepanek 49
Lõike 1 punkt o

o) liikmesriigid peaksid rakendama meetmeid nõudluse vähendamiseks parimate tavade põhjal ***ja ettevõtlussektori, eriti turismisektori ja internetipakkujate julgustamiseks, et välja töötada ja järgida tegevusjuhendeid eesmärgiga ennetada inimkaubandust***;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Inger Segelström

Muudatusettepanek 50
Lõike 1 punkt o a (uus)

o a) komisjon peaks kaaluma uut õigusloomega seotud algatust, et ühtlustada

liikmesriikide erinevaid lähenemisi seksuaalteenuste ostmise kuritegelikuks kuulutamisega seotud õigusaktide suhtes; mitmed uuringud[1] näitavad, et prostitutsiooni seaduslikustamine viib mitte ainult nõudluse suurenemiseni seksiorjade järele, vaid ka organiseeritud kuritegevuse, laste seksuaalse kuritarvitamise ja naistevastase vägivalla suurenemiseni ning inimkaubanduse ohvritest välismaalastest naiste ja tütarlaste arvu märkimisväärse suurenemiseni;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jean Lambert

Muudatusettepanek 51
Lõike 1 punkt p

p) komisjon peaks alates 2007. aastast 25. märtsi kuulutama inimkaubanduse vastaseks päevaks, et märkida orjakaubanduse kaotamist paljudes riikides üle maailma ***ja keskenduda sunniviisilise töö olemasolevate vormide vastasele võitlusele***;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Javier Moreno Sánchez, Antonio Masip Hidalgo ja Teresa Riera Madurell

Muudatusettepanek 52
Lõike 1 punkt r

r) komisjon ja liikmesriigid peaksid oma naabrus-, arengu- ja abipoliitikates arvestama meetmeid, mis käsitleksid inimkaubanduse algpõhjuseid päritolumaades, sealhulgas meetmeid laste registreerimise julgustamiseks, et vähendada nende ohustatust ebaseadusliku lapsendamise, sundabielude***,*** inimelunditega kaubitsemise ***ja alaealistega seksuaalse ekspluateerimise eesmärgil kaubitsemise*** kontekstis;

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja(d): Javier Moreno Sánchez, Antonio Masip Hidalgo ja Teresa Riera Madurell

Muudatusettepanek 53
Lõike 1 punkt r a (uus)

r a) komisjon ja liikmesriigid peaksid pöörama erilist tählepanu uute side- ja infotehnoloogiate väärkasutamisele naiste ja lastega kaubitsemise eesmärgil ning peaksid edendama kooskõlastatust kõikide õiguslike ja tehnoloogiliste algatustega, mis on vajalikud kõnealuse probleemiga tegelemiseks;

[1] USA Välisministeerium (2005), http://www.state.gov/g/tip/rls/tiprpt/2005/ ja 2004. aasta Šoti valitsuse raport „Prostitutsiooni vastukajade kriitiline uurimine neljas riigis: Victorias - Austraalias, Iirimaal, Hollandis ja Rootsis" http://www.glasgow.gov.uk/en/YourCouncil/PolicyPlanning_Strategy/Corporate/Equalities/Women/Prostitution.htm.

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja(d): Inger Segelström

Muudatusettepanek 54
Lõike 1 punkt r a (uus)

r a) ***komisjon peaks vastu võtma ettepaneku tegevusjuhendi kehtestamiseks ELi institutsioonide ja asutuste ametnikele, eriti viibimise ajal ELi missioonidel kolmandates riikides, mis oleks sarnane ÜRO poolt välja antud tegevusjuhendiga; juhend peaks väljendama selget halvakspanu seksuaalteenuste ostmise, seksuaalse ekspluateerimise muude vormide ja soolise vägivalla suhtes ning peaks sisaldama vajalikke sanktsioone käitumisreeglite rikkumise korral; ametnikele tuleks anda üksikasjalist teavet tegevusjuhendi sisu kohta enne nende missioonile saatmist;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edit Bauer

Muudatusettepanek 55
Lõike 1 punkt s a (uus)

s a) ***nõukogu peaks julgustama tihedas koostöös riiklike koordinaatoritega Euroopa veebilehe loomist, mis kajastaks kadunud isikute andmeid ja pilte;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Inger Segelström

Muudatusettepanek 56
Lõike 1 punkt t

t) meetmed peavad tagama kaitse ***inimkaubanduse kõikide vormide*** ohvritele;

Or. sv

Muudatusettepaneku esitaja(d): Claude Moraes

Muudatusettepanek 57
Lõike 1 punkt v a (uus)

v a) ***inimkaubanduse ohvrite toetamine peaks olema vastavuses nende konkreetsete vajadustega, arvestades, et inimkaubanduse ohvrid ei moodusta homogeenset rühma; selles suhtes on eriti olulised sooline võrdõiguslikkus, laste õigused, põlisrahvad ja vähemusrühmad, kuna inimkaubanduse paljud ohvrid või potentsiaalsed ohvrid on naised, lapsed ja etnilistesse või vähemusrühmadesse kuuluvad indiviidid, kes võisid olla diskrimineerimise ohvrid oma päritoluriigis;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Inger Segelström

Muudatusettepanek 58
Lõike 1 punkt x

x) inimkaubanduse ohvreid ei tohiks ***(välja jäetud)*** päritoluriiki tagasi saata, kui on alust kahtlustada, et nad kannatavad suuremat kahju häbimärgistamise ja diskrimineerimise***, karistamise või korduva inimkaubanduse*** läbi;

Or. sv

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jean Lambert

Muudatusettepanek 59
Lõike 1 punkt x

x) inimkaubanduse ohvreid ei tohiks koheselt päritoluriiki tagasi saata, kui on alust kahtlustada, et nad kannatavad suuremat kahju häbimärgistamise ja diskrimineerimise läbi***,*** neid ohustab karistamine ***või korduv inimkaubandus***;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edit Bauer

Muudatusettepanek 60
Lõike 1 punkt x

x) inimkaubanduse ohvreid ei tohiks koheselt päritoluriiki tagasi saata, kui on alust kahtlustada, et nad kannatavad suuremat kahju häbimärgistamise ja diskrimineerimise läbi või neid ohustab karistamine; ***tuleks rõhutada ohvrite ohutu tagasipöördumise, reintegratsiooni ja sotsiaalsete hõlvamisprogrammide olulisust, arvestades täielikult ohvrite õigust turvalisusele ja privaatsusele, sealhulgas riigi vastutust, kus ohvrid tuvastatakse, läbi viia individuaalset riskihindamist enne ja pärast ohvrite tagasipöördumist ja selle ajal;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edit Bauer

Muudatusettepanek 61
Lõike 1 punkt y

y) liikmesriigid peaksid oma õigusaktides ja ka oma haldustavades austama ÜRO lapse mõistet[1], st iga alla-18-aastane inimene; ***lastega kaubitsemisele pikaajaliste lahenduste leidmise otsuseid peaks seetõttu langetama kas asutus, millel on selgelt määratletud kohustused seoses laste heaoluga, või kohtuasutus, mille esmane kohustus on tagada lapse parimate huvide säilimine kogu otsustamisprotsessi vältel;***

[1] ÜRO 1989. aasta lapse õiguste konventsiooni artikkel 1.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Javier Moreno Sánchez, Antonio Masip Hidalgo ja Teresa Riera Madurell

Muudatusettepanek 62
Lõike 1 punkt ab a (uus)

ab a) komisjon peaks julgustama ja toetama riiklike inimkaubanduse vastu võitlemise kavade koostamist ja rakendamist;

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edit Bauer

Muudatusettepanek 63
Lõike 1 punkt ab a (uus)

ab a) liikmesriigid peaksid tagama inimkaubanduse juhtumeid uurivate eriüksuste rahalise toetamise;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edit Bauer

Muudatusettepanek 64
Lõike 1 punkt ac a (uus)

ac a) komisjon ja nõukogu peaksid arvesse võtma inimkaubanduse ohvrite varajase tuvastamise tähtsust ühise viisainfosüsteemi väljatöötamisel ning samaaegselt võitlema inimkaubanduse vastu iga liikmesriigi ja ka ELi enda piires;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Elena Valenciano Martínez-Orozco

Muudatusettepanek 65
Lõike 1 punkt ad a (uus)

ad a) komisjon, nõukogu ja liikmesriigid peaksid jälgima demokraatia- ja inimõigustealase klausli kohaldamist kolmandate riikidega sõlmitavates lepingutes, samuti õigusloomega seotud kohanduste puhul, mis on vajalikud inimkaubanduse kohtu alla andmiseks ja selle vastu võitlemiseks;

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edit Bauer

Muudatusettepanek 66

Lõike 1 punkt ae a (uus)

ae a) komisjon ja Saksamaa valitsus peaksid koguma ja analüüsima teavet seoses sunniviisilise prostitutsiooni ja inimkaubandusega seotud ekspluateerimise muude vormidega 2006. aasta jalgpalli maailmakarikavõistluste ajal ning jagama neid kogemusi eesmärgiga töötada välja parimad tavad tulevaste ürituste jaoks;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edit Bauer

Muudatusettepanek 67
Lõike 1 punkt ae b (uus)

ae b) nõukogu ja liikmesriigid peaksid julgustama koostööd päritoluriikides töötavate valitsusväliste organisatsioonidega, eesmärgiga koguda andmeid, rakendada tegevusi, koolitada sotsiaaltöötajaid ja teha koostööd massimeediaga, et tõsta avalikkuse teadlikkust inimkaubanduse kohta;

Or. en